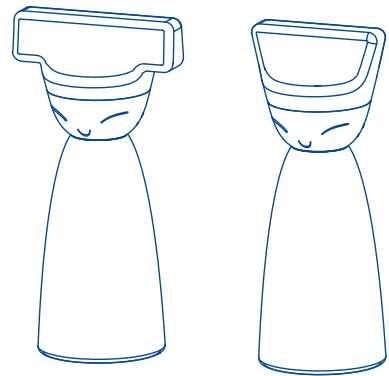
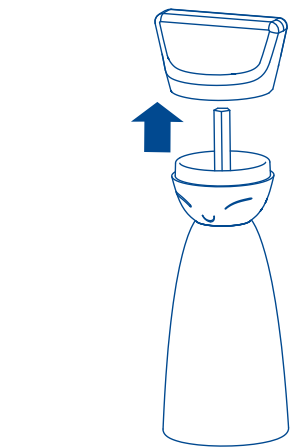


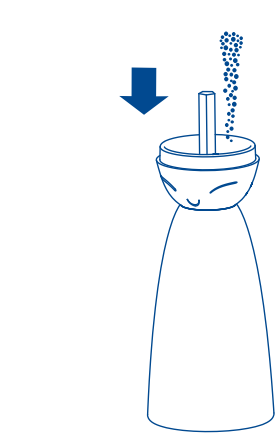
A di ALESSI



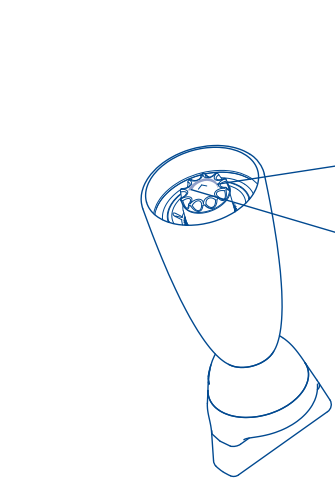
ASG80 - "Queen Chin" ASG81 - "King Chin"
Macinasale, pepe e spezie
Salt, pepper and spice grinder
Design Stefano Giovannoni
con Rumiko Takeda



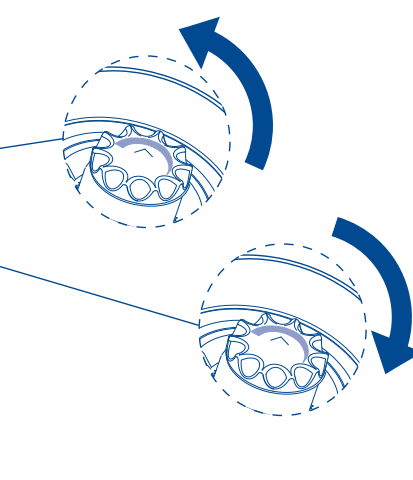
- Per il caricamento, togliete il rotore (cappello) montato a pressione sul corpo.
- To fill, remove the rotor (hat) pressed onto the body.
- 若要注入的話，請按壓瓶身，移去上蓋。
- 挽くものの中に入れるには、本体にはめ込まれた上部キャップを取り外します。



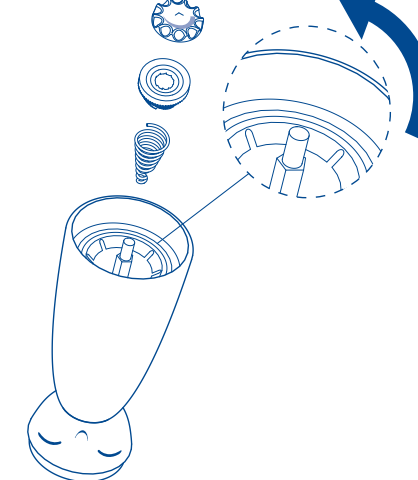
- Versate il pepe in grani, il sale o le spezie in frammenti all'interno e chiudete riposizionando il cappello nella sua sede.
- Fill with pepper grains, salt, or spice fragments and close by repositioning the hat.
- 注入胡椒粒、鹽或香料片，重新放好上蓋。
- コシヨウ粒や岩塩、またはフレーク状のスパイスを入れて、キャップを元の位置にはめ込みます。



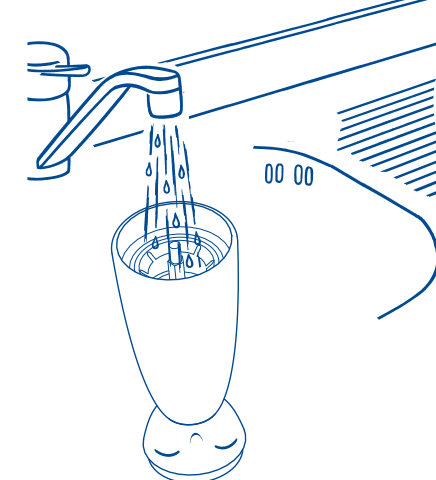
- Per regolare il grado di macinazione desiderato, regolate la macina: ruotate in senso antiorario per un grado di macinazione più spesso e in senso orario per macinare più finemente.
- To adjust the grinding level, set the grinder as follows: turn counter-clockwise for a coarser grind, clockwise for a finer grind.



- 若要調較磨碎程度，請按設定如下：要磨成粉末，請順時針轉動；要磨成粗粒，請逆時針轉動。
- 挽き具合を調節するには、グラインダーを次のように設定します：時計回りに回すと細挽きになり、反時計回りに回すと粗挽きになります。



- Per una pulizia accurata dell'interno del corpo, aprite il macinapepe: togliete il cappello e smontate completamente la macina: ruotate in senso antiorario e togliete il regolatore della macina, la macina in ceramica e la molla.
- To adjust the grinding level, set the grinder as follows: turn counter-clockwise for a coarser grind, clockwise for a finer grind.
- 注入胡椒粒、鹽或香料片，重新放好上蓋。
- 注入胡椒粒、鹽或香料片，重新放好上蓋。
- コシヨウ粒や岩塩、またはフレーク状のスパイスを入れて、キャップを元の位置にはめ込みます。



- Pulite l'interno del corpo con uno scovolino.
- Se necessario, sciacquate il pezzo sotto acqua corrente calda:
- To adjust the grinding level, set the grinder as follows: turn counter-clockwise for a coarser grind, clockwise for a finer grind.
- 注入胡椒粒、鹽或香料片，重新放好上蓋。
- コシヨウ粒や岩塩、またはフレーク状のスパイスを入れて、キャップを元の位置にはめ込みます。

Prodotto in resina termoplastica. Decorato a mano. Product made of hand-decorated thermoplastic resin. 產品以熱塑樹脂及人手繪製。本製品は熱可塑性樹脂製で、手書き装飾が施されています。

Pulire con un panno morbido umido. Non usare detergenti abrasivi. Clean with a soft damp cloth. Do not use abrasive detergents. 請以濕軟布清潔。切勿使用強烈清潔劑。お手入れには、湿った柔らかい布で拭いてください。研磨剤の入った洗剤を使わないでください。

Non adatto al lavaggio in lavastoviglie. Not dishwasher safe. 切勿放在洗碗機內清洗。食器洗い機で洗わないでください。



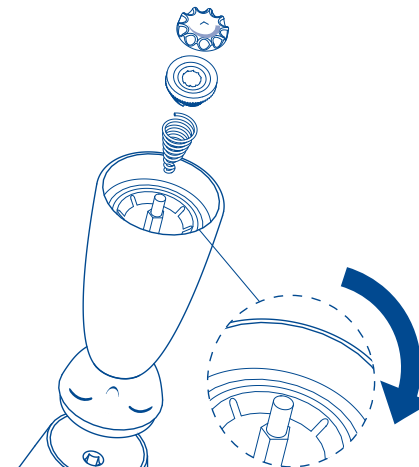
A di ALESSI
www.alessi.com

Alessi s.p.a. 28887 Crusinallo (VB) Italia

PANTONE 280

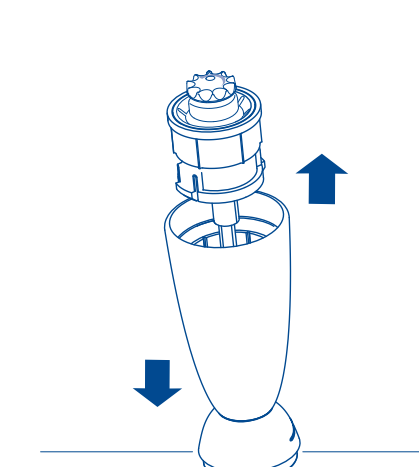


- asciugate il corpo con un panno morbido e lasciatelo scolare. Fate asciugare la macina per circa 24 ore.
- For thorough cleaning, you can open the pepper grinder with just one simple movement: remove the cap.
- 要徹底洗淨，只需一個簡單動作就能打開胡椒磨碎器：移去上蓋。
- ベッパー・ミルを隅々までお手入れする時は、次のように中を簡単に取り外すことができます。キャップを外します。

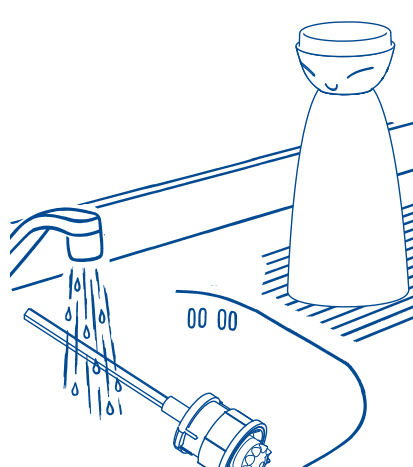


- Posizionate il rotore sul corpo e rimontate il gruppo macina: inserite la molla, la macina in ceramica e il regolatore ruotandolo in senso orario.
- For thorough cleaning, you can open the pepper grinder with just one simple movement: remove the cap.
- 要徹底洗淨，只需一個簡單動作就能打開胡椒磨碎器：移去上蓋。
- ベッパー・ミルを隅々までお手入れする時は、次のように中を簡単に取り外すことができます。キャップを外します。

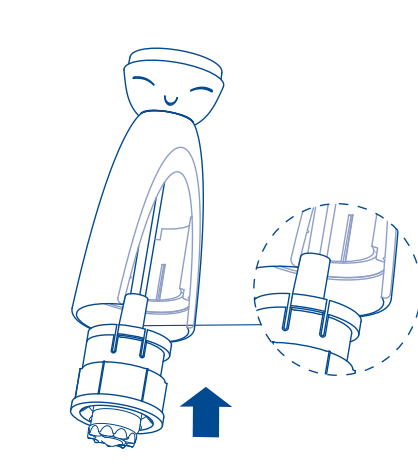
- Per una pulizia più rapida del pezzo, potete aprire il macinapepe con un solo semplice movimento:
- For thorough cleaning, you can open the pepper grinder with just one simple movement: remove the cap.
- 要徹底洗淨，只需一個簡單動作就能打開胡椒磨碎器：移去上蓋。
- ベッパー・ミルを隅々までお手入れする時は、次のように中を簡単に取り外すことができます。キャップを外します。



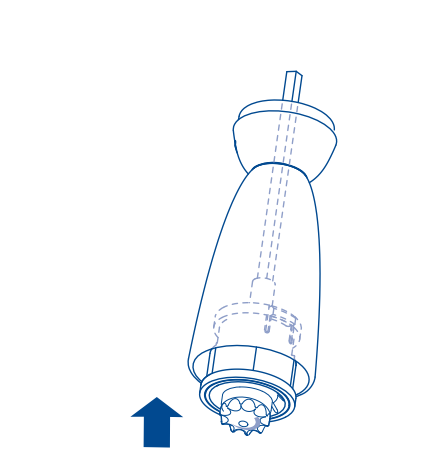
- togliete il cappello, capovolgete il macinapepe, impugnate per il corpo e con un colpo deciso, su un piano resistente, fate uscire l'astina in alluminio con il gruppo macina.
- turn the pepper grinder upside down, grasp it by the body and with a sharp motion, on a firm surface, make the aluminium rod and the grinder unit come out.
- 倒轉胡椒磨碎器，敏捷地握住瓶身，並把瓶身放置在穩固的平面，然後再取出鋁軸及磨碎裝置。
- ベッパー・ミルを逆さにして安定した表面に置き、胴体部分を持ってアルミ製の中棒とグラインダー部分を勢良く取り外します。



- Sciacquate il pezzo sotto acqua corrente. Dopo il lavaggio asciugatelo con un panno morbido e lasciatelo scolare in posizione verticale.
- Rinse the piece under running water, then dry it with a soft cloth and let it drain in a vertical position.
- 在流水下輕輕沖洗各部份，然後用軟布抹拭並垂直放好待乾。
- グラインダー部分を流水ですすいだ後、柔らかい布で拭いて、立てた状態で乾かします。



- Rimontate il macinapepe in modo che il gruppo macina coincida con l'interno del corpo.
- Reassemble the pepper grinder so that the grinder unit is aligned inside the body.
- 重組胡椒磨碎器，讓磨碎器對準安置在瓶身內。
- ベッパー・ミルの内部に揃うように、グラインダー部分をはめ込み直します。



- Fate pressione sul gruppo macina fino al "clack": il macinapepe è montato correttamente.
- Press the grinder unit until it clicks: the grinder is assembled correctly.
- 按壓磨碎裝置直至聽到「咔」的一聲：磨碎器已妥善重組好。
- グラインダー部分をカチッと音がするまで押し込みます。これでベッパー・ミルが正しく組み立てられました。

- **Attenzione:** sconsigliamo di effettuare sovente/frequentemente questa operazione in quanto col tempo/a lungo andare il gruppo macina potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.
- For thorough cleaning, you can open the pepper grinder with just one simple movement: remove the cap.
- 要徹底洗淨，只需一個簡單動作就能打開胡椒磨碎器：移去上蓋。
- ベッパー・ミルを隅々までお手入れする時は、次のように中を簡単に取り外すことができます。キャップを外します。